ARBEITSKREIS MENSCHENRECHTE

υ Working Group for Human Rights υ

Chinese Minister of Justice
Zhang Fusen Buzhang, Sifabu
10 Chaoyangqu Nandajie, Chaoyangqu
Beijingshi 100 020
People's Republic of CHINA

Rinzin Wangyal

Lobsang Tenzin

Geschäftsstelle / Office:
Kempener Str. 41
D-47839 Krefeld / Germany

% 02151-654948
Fax 02151-657697

Dear Minister,

I would like to draw your attention on the cases of two Tibetan prisoners, who are suffering in Pawo Tramo Prison (Kongpo):
Erlauben Sie mir, Ihre Aufmerksamkeit auf die Fälle zwei tibetischer Gefangener zu lenken, die derzeit im Pawo-Tramo-Gefängnis (Kongpo) leiden:

- **Rinzin Wangyal** (59 years old): arrested since August 1995 / *inhaftiert seit August 1995*
- **Lobsang Tenzin** (30 years old): arrested since 19th March 1988 / *inhaftiert seit dem 19. März 1988*

Their state of health is so bad, that friends fear for their lifes. According to my information, they neither have made use of force nor have they supported force in their struggle for the independence of Tibet. That's why I consider them as political prisoners.
Beider Gesundheitszustand ist so schlecht, dass Freunde um ihr Leben fürchten. Gemäß der mir vorliegenden Informationen haben beide in ihrem Einsatz für die Unabhängigkeit Tibets weder Gewalt angewandt noch Gewaltanwendung befürwortet. Deshalb betrachte ich sie als politische Gefangene.

As a member of the United Nations the People's Republic of China has obliged itself to protect the Human Rights. Therefore I ask you to use all your influence for the immediate and unconditional release of Rinzin Wangyal and Lobsang Tenzin. Please save their lifes!
Als Mitglied der Vereinten Nationen hat sich die Volksrepublik China dazu verpflichtet, die Menschenrechte zu achten. Daher ich bitte ich Sie, all Ihren Einfluss für die sofortige und bedingungslose Freilassung von Rinzin Wangyal und Lobsang Tenzin zu verwenden. Bitte retten Sie deren Leben!

Yours respectfully / *Hochachtungsvoll*

Name	***Straße***	***Wohnort***	***Unterschrift***

Kopien: Botschaft der VR China, Auswärtiges Amt (Berlin), Deutscher Bundestag (Berlin), UNO-Menschenrechtskommssion (Genf)